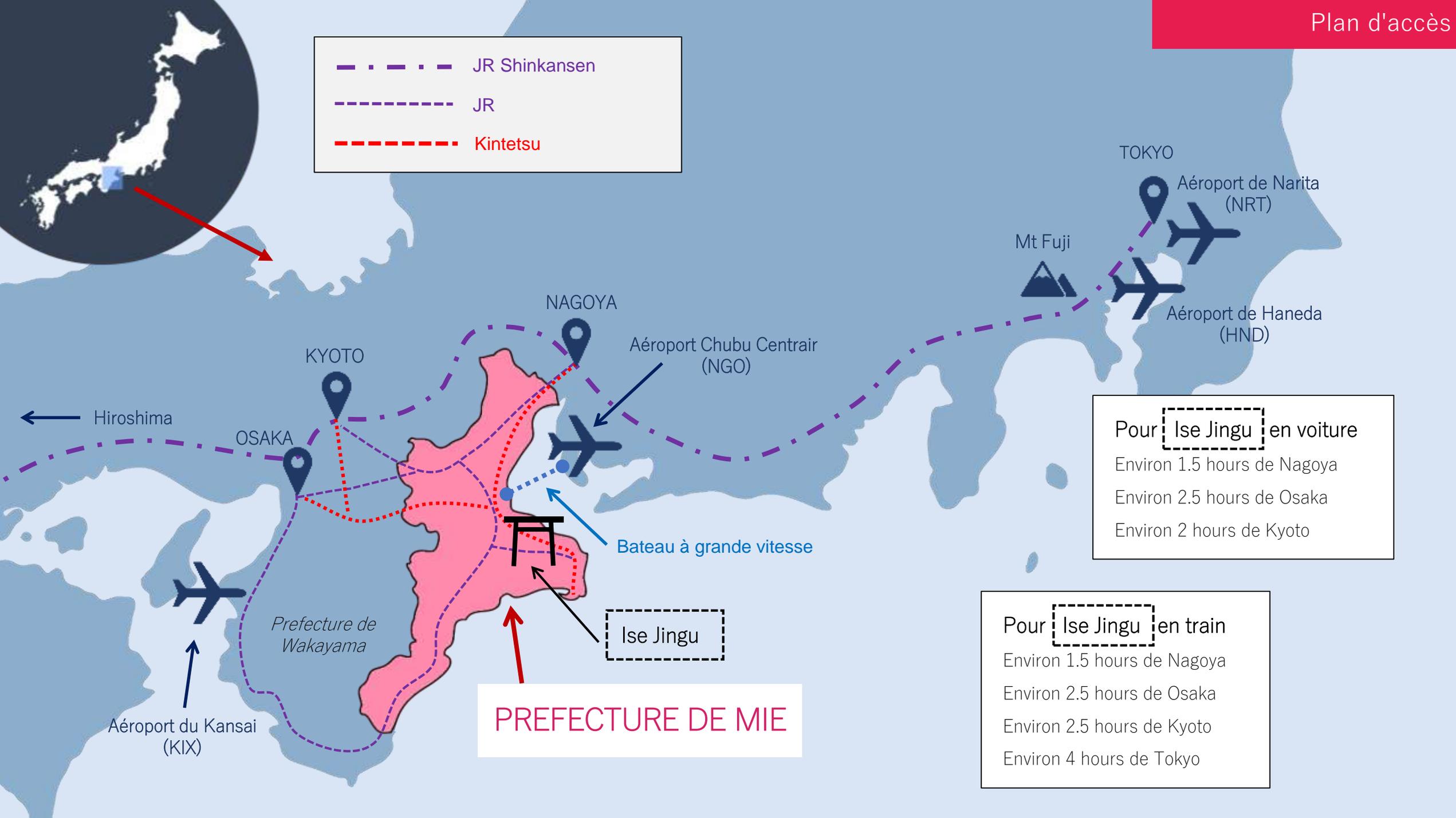




**MIE**  
*Once in your lifetime*





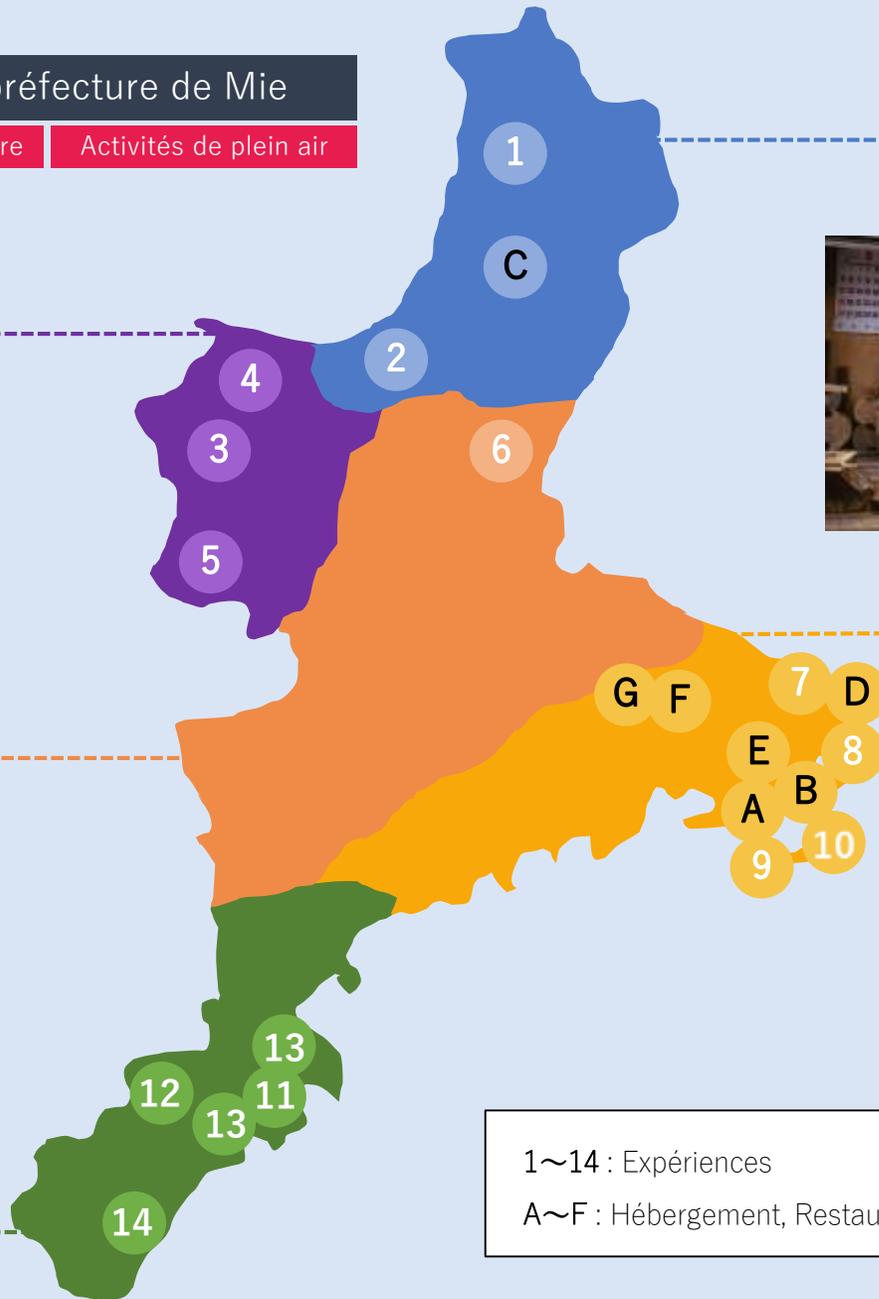






### Découvrez le meilleur de la préfecture de Mie

Artisanat Tradition Cuisine Nature Activités de plein air



HOKUSEI



IGA



ISE-SHIMA

CHUNANSEI



HIGASHIKISHU

1~14 : Expériences

A~F : Hébergement, Restaurants, Shopping

1

## Kumiko

Artisanat décoratif traditionnel en bois

Artisanat

Tradition

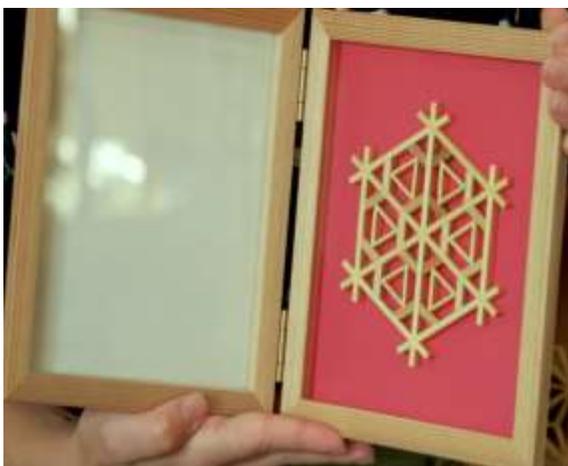
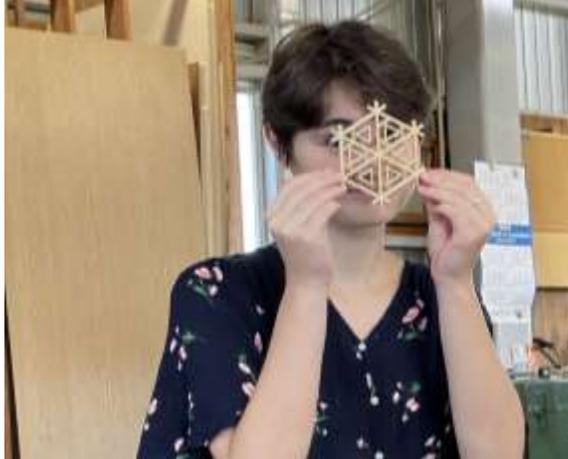
Le *kumiko* est une technique traditionnelle du travail du bois, utilisée dans les pièces japonaises pour créer des éléments décoratifs. C'est un travail très délicat et précis, seul les artisans les plus qualifiés peuvent réaliser des motifs très complexes.

Les artisans que vous rencontrerez ont conçu des cadeaux en *kumiko* pour le sommet du G7 à Ise-Shima 2016.

M. Kuroda et son père ont reçu plusieurs prix pour leur travail. Parmi eux, le Prix du Premier Ministre. Ils ont également exposé leur travail à l'EXPO Universel Milano en 2015 au Pavillon du Japon.

**Highlights de l'activité:**

- Visite de l'atelier pour découvrir le bois et les outils.
- Dans la maison familiale, découvrez le travail de la 2ème et 3ème génération d'artisans.
- Vous pourrez fabriquer un cadre photo en utilisant les techniques du *kumiko*.



2

## Village de Seki & Atelier Okeju

### Fabrication de seaux en bois

Artisanat

Tradition

Cet atelier de Okeju a été fondé en 1882. Les Oke sont des seaux en bois, constitués de plaques de bois et de cordes *taga*. Celles-ci sont fabriqués en fendant et tressant des lambeaux de bambou et et sont utilisés pour fixer l'extérieur des seaux.

La fabrication d'un seau prend plusieurs jours, selon sa taille. Un sceau a une durée de vie de 100 ans et peut être apprécié au fur et à mesure que la couleur du bois change.

#### Highlights de l'activité:

- Vous pourrez essayer de polir le bois
- Les visiteurs peuvent pré-commander leur seau, apporter la touche finale durant l'activité et le ramener comme souvenir.
- L'atelier Okeju est situé à Sekijuku, un village historique sur la route Tokaido. Il a été désigné comme site historique important.



3

## Kumihimo

Technique de tissage traditionnel japonais

Artisanat

Tradition

Le "Iga Kumihimo" a une longue histoire. On dit que les techniques de tissage ont été introduites de Chine avec la culture bouddhiste il y a environ 1 500 ans.

À l'époque des samouraïs, les *kumihimo* étaient utilisés comme décoration sur les armures et les casques, ainsi que pour les ustensiles de la cérémonie du thé. Ils ont ensuite été utilisés comme décoration sur le *obi* (ceinture) des kimono.

### Highlights de l'activité:

- M. Hirose, l'artisan, expliquera aux visiteurs l'essence du Iga Kumihimo à travers une démonstration privée dans son atelier.
- Les visiteurs peuvent fabriquer un porte clé en utilisant les techniques de tissage.
- Ils peuvent commander sur place un produit personnalisé : cravate, bandoulière, obi-jime, ceinture. Ils peuvent choisir le design et les couleurs avec l'artisan.



4

## Nagatanien Iga-yaki

Poteries japonaises en argile

Artisanat

Tradition

Les poteries Iga-ware se sont développées sous l'influence de Nara, première capitale du Japon. Les motifs ondulés ou en treillis et le glacis sont appliqués à l'aide d'une spatule unique à cette technique. Les poteries se caractérisent également par une finition semblable à du verre appelée vidro. Les pièces de poteries audacieuses sont très différentes de celles d'autres régions du Japon.

Les poteries Iga-ware trouvent leur source dans la résistance à la chaleur et au feu qui sont les caractéristiques de l'argile Iga.

### Highlights de l'activité:

- Visite du four grimant, classé Bien Culturel.
- Visite de la galerie pour découvrir le travail de nombreux artistes. Vous pourrez acheter des poteries à la boutique.
- Dans la maison principale, découvrez les poteries *donabe* (pots en argile) tout en dégustant du thé et des desserts japonaise.



5

## Cascades de Akame 48

Méditation sur le lieu de naissance des Ninjas

Tradition

Nature

Activités de plein air

Aux cascades de Akame 48, vous pourrez vous promener sur le magnifique sentier tout en profitant de la rivière et des cascades. Ici, les ascètes et les ninjas venaient aiguïser leur esprit. Au cours de ce programme, les visiteurs feront l'expérience de la méditation sous la cascade.

### Highlights de l'activité:

- Marchez environ 3,3 km avec un guide sur le chemin de randonnée des cascades d'Akame 48. Apprenez en plus sur l'histoire du lieu, tout en profitant de la nature environnante.
- Profitez d'une méditation de 20 à 30 minutes devant la cascade de Senju.
- Marchez jusqu'à la cascade de Dainichi et faites l'expérience de la méditation sous la cascade.



6

## Temple de Senju-ji

Expérience spirituelle accompagné d'un moine

Tradition

Le temple Senju-ji est le temple principal de l'école Takada du bouddhisme Shinshu. Il a hérité des enseignements du fondateur Shinran Shonin. Il existe de nombreux trésors nationaux et biens culturels importants nationaux dans l'enceinte de ce temple.

### Highlights de l'activité:

- Sous la direction d'un moine, les invités auront la chance de visiter des espaces privés, qui ne sont généralement pas ouvert au public.
- Assistez à une cérémonie de chant de sutra menée par des moines.
- Essayez le « décalquage », une méthode traditionnelle pour reproduire des motifs gravés sur du bois, de la pierre ou d'autres matériaux.
- Dégustez du thé et des douceurs traditionnelles japonaises.



## 7 Mikimoto Pearl Island & Pearl Miki

Découvrez la perliculture

Tradition

### Mikimoto Pearl Island

Les visiteurs en apprendront plus sur Kokichi Mikimoto, le créateur de la perliculture. Ils découvriront une riche collection de bijoux anciens et de magnifiques objets d'art et d'artisanat fabriqués avec des perles naturelles et de culture.

#### Highlights de l'activité:

- Visite privée du musée avec un professionnel et ouverture d'une huître pour trouver une perle.
- Assistez à une démonstration de plongeurs Ama, plongeurs autrefois indispensables à la perliculture, lors d'une promenade en bateau exclusive avec elles.

### Pearl Miki

Découvrez comment les perles sont cultivées et extraites.

#### Highlights de l'activité:

- Visitez la zone de culture et extrayez des perles d'huîtres Akoya. Les visiteurs peuvent ramener chez eux les perles qu'ils ont trouvées.



8

## Ama &amp; Sanctuaire de Ise

Découvrez la relation entre les dieux et la nature

Tradition

Cuisine

*Shinsen* est un repas offert aux dieux. Depuis environ 1 500 ans, deux fois par jour, il est servi au sanctuaire de Ise à Amaterasu Omikami, avec remerciements et prières. Les visiteurs apprendront l'importance de coexister avec la nature à travers une discussion avec des plongeuses Ama et la visite de sanctuaires.

**Highlights de l'activité:**

- Dans une réplique d'une hutte Ama, les visiteurs pourront déguster des plats spéciaux, dont certains ressemblent à ceux offerts aux dieux.
- Visitez une véritable hutte Ama, exclusivement ouverte pour ce programme.
- Apprenez-en plus sur la production de sel naturel d'Iwato.
- Visitez le sanctuaire de Ise/ Naiku et assistez à une représentation de Kagura.



9

## Satoumi-an

Repas dans une hutte Ama traditionnelle

Tradition

Cuisine

On dit que les plongeuses Ama ont une histoire de 3 000 à 5 000 ans. À ce jour, elles ont conservé leurs propres traditions et coutumes et ont continué à coexister avec la nature.

**Highlights de l'activité:**

- Les visiteurs rencontreront les plongeuses Ama à Satoumi-an avant de visiter une véritable hutte Ama.
- Retour à Satoumi-an pour un repas de fruits de mer.
- Les invités peuvent interagir et parler avec les plongeuses Ama pendant le repas.



10

## L'origine du Umami

Katsuo no Tenpaku, fumoir à bonite

Tradition

Cuisine

Les clients seront accueillis dans une hutte traditionnelle de fumage de bonites. Ils auront une discussion sur la relation entre les dieux, les habitants locaux et la nourriture, si importante dans la préfecture de Mie.

### Highlights de l'activité:

- Les visiteurs prépareront des flocons de bonite séchée à l'aide d'un *kezuriki* (raboteuse traditionnelle).
- Dégustez du riz cuit dans un pot en argile garni de flocons de bonite, dégustez du *dashi* et du saké local.



Présentation des activités

11

## Owase Wappa

Boîtes à bento en bois faites à la main

Artisanat

Tradition

Les boîtes à bento en bois *wappa* faites à la main étaient utilisées par les personnes travaillant dans les montagnes ainsi que par les pêcheurs partant à la mer.

M. Seko est un maître artisan fabricant de wappa, depuis la préparation du bois brut aux touches finales.

**Highlights de l'activité:**

- Explication et démonstration de la fabrication des wappa.
- Les visiteurs peuvent essayer la technique consistant à utiliser de l'écorce de cerisier pelée pour assembler le bois ensemble.



12

## Atelier de forgeron

Découvrez la fabrication de katana

Artisanat

Tradition

Visitez l'atelier de Kenichiro Sumiya, un jeune forgeron, situé au milieu de la forêt. Découvrez l'histoire de la fabrication des katana, les épées japonaises, ainsi que des conseils pour les apprécier.

### Highlights de l'activité:

- Vous pourrez faire l'expérience de fabriquer un petit katana (*kogatana*).
- Profitez de l'ambiance magique de la forêt dans les montagnes en vous promenant autour de l'atelier.



13

## Marchez sur la Kumano Kodo

Route de pèlerinage inscrite à l'UNESCO

Nature

Activités de plein air

Parcourez la route de pèlerinage du Kumano Kodo, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO. La route pavée, faite de pierres naturelles, passe à travers la belle forêt de cyprès d'Owase.

### Highlights de l'activité:

- Plan A : Parcourez le col de Magose-toge, situé au milieu de la route d'Iseji, qui relie Ise et Kumano.
- Plan B : Parcourez le col de Matsumoto, le dernier col de la route d'Ise reliant Ise et Kumano. Profitez des paysages de la montagne et de la mer, uniques à la Route d'Ise.



14

## Expérience Canyoning

Profitez de l'environnement préservé de Kiho

Nature

Activités de plein air

Dans la petite ville de Kiho, au sud de Mie, les visiteurs peuvent faire du canyoning dans la rivière d'eau claire, passant au milieu de la forêt luxuriante.

### Highlights de l'activité:

- Faites l'expérience de descendre une cascade (jusqu'à 17 mètres) dans la magnifique forêt de la préfecture de Mie.





### AMANEMU

Hébergement avec onsen d'inspirant des ryokan et situé au-dessus de la baie d'Ago. Profitez de vues panoramiques sur la baie ou les jardins.

- Suites avec bain onsen privé
- Villas de 2 chambres
- Cure thermale
- Restaurant de cuisine japonaise

<https://www.aman.com/resorts/amanemu>



### SHIMA KANKO HOTEL The Bay Suites

Complexe de luxe situé au sud de la péninsule de Shima. C'est ici que s'est tenu le G7 ISE-SHIMA SUMMIT.

- Uniquement des suites d'au moins 100m2
- Cuisine française et japonaise
- Spa & Sauna
- Lounge pour profiter de la vue panoramique

<https://global.miyakohotels.ne.jp/baysuites/>





## SOSUIKYO

Hotel-musée avec 12 villas construites autour de 8 éléments : terre, pierre, plâtre, bois, laque, papier japonais, verre, fer

- Bain en extérieur dans toutes les villas.
- 3 restaurants pour déguster des spécialités locales.
- Spa, massages.

<https://sosuikyo.com>

C



## SHIOJITEI

Chambres de style japonaises qui honorent l'artisanat local comme Ise Katagami (papier de Ise) et Ise Momen (cotton de Ise). Profitez de la vue sur la baie de Toba.

- Cuisine japonaise avec des ingrédients locaux
- Bains thermaux

<https://www.shiojitei.jp/en/>

D



## Restaurant La Mer

**B**

Dégustez des plats de fruits de mer inspirés de la cuisine française avec une touche de saveur traditionnelle japonaise. Le chef Higuchi a été nommé pour cuisiner les repas des dirigeants du G7.

Tous les jours  
17 : 30~20 : 30 (Lo)

Diner 18,800~36,000 JPY

<https://global.miyakohotels.ne.jp/baysuites/dining/french-restaurant-la-mer/>



## Tempura Tobarī

**E**

Dégustez de délicieuses tempura avec des ingrédients frais d'Ise.

Closed on Tuesdays  
11 : 30~13 : 00 (Lo)  
17 : 30~20 : 30 (Lo)

Tempura menu déjeuner 5,500 JPY  
Tempura menu diner 11,000~22,000 JPY

<https://tempratobari.com/>



## Hinakaya

**F**

Cuisine kaiseki à base de légumes locaux, de plantes sauvages et de fruits de mer de la baie d'Ise. Dans la maison au toit de chaume, face à la rivière Miya, les clients peuvent profiter du magnifique environnement naturel.

Jours de fermeture variés  
11 : 30~13 : 30 (Lo)  
17 : 00~19 : 00 (Lo)

Menu déjeuner 4,290~22,000 JPY  
Menu diner 6,050~22,000 JPY

<https://www.hinakaya.com/>



## VISON

**G**

À Vison, les visiteurs peuvent faire leurs achats parmi une sélection de produits traditionnels tels que le mirin, le saké, le miso ou la sauce soja ainsi que des objets d'artisanat et de design traditionnels. Ils peuvent également profiter d'une pause à l'Espace Sweet Village.

Des hébergements et des restaurants sont également disponibles,

<https://vison.jp/>



Exemple d'itinéraire 1  
Découvrez l'histoire et la culture de Mie



JOUR 1



JOUR 2



JOUR 3



JOUR 4



# Exemple d'itinéraire 2

Découvrez la gastronomie et la culture de Mie

Iga

Ise-Shima

JOUR 1



JOUR 2



JOUR 3



JOUR 4



## Exemple d'itinéraire 3

Nature et aventure dans la préfecture de Mie



Iga

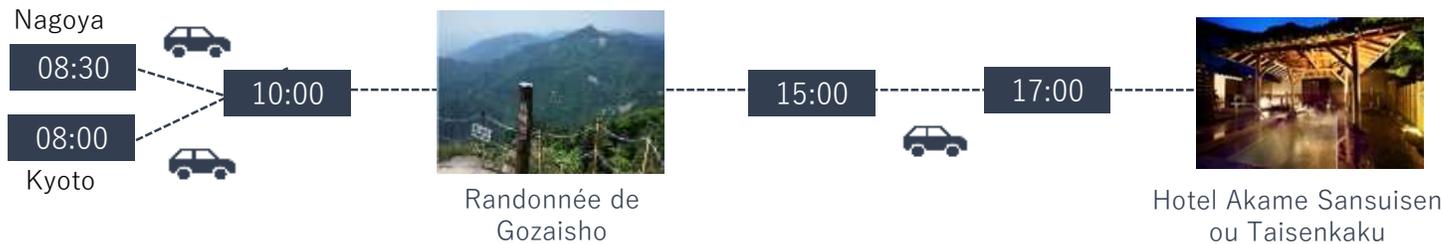


Higashikishu



Ise-Shima

JOUR 1



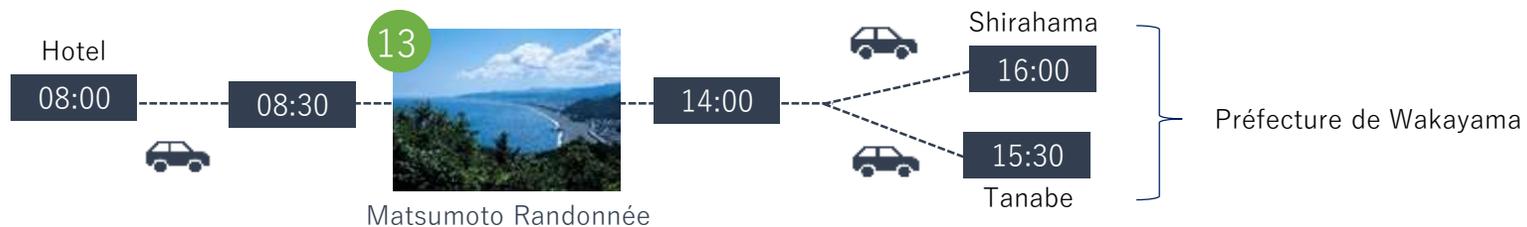
JOUR 2



JOUR 3



JOUR 4



## Exemple d'itinéraire 4

De la montagne à la mer, découvrez Mie

● Ise-Shima

● Higashikishu

JOUR 1

Wakayama Pref.  
Nachikatsuura

07:00 — 08:00



14



Canyoning

12:00 — 12:30



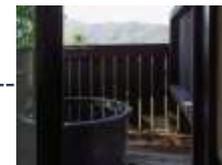
Déjeuner

12



Expérience de forgeron

16:30 — 17:15



Resort Kumano Club

JOUR 2

Hotel  
08:00 — 08:30

13



Magose Randonnée

OR

13



Matsumoto Randonnée

15:00 — 15:30



Resort Kumano Club

JOUR 3

Hotel  
09:30 — 10:00

11



Owase Wappa, bento box en bois

12:00 — 15:30



Déjeuner Kaiseki à Hinakaya

13:30 — 15:00



Visite Ise Jingu

17:00 — 18:00



A



Amanemu

JOUR 4

Hotel  
09:00 — 10:00

9

Ama Déjeuner & Experience  
à Satoumi-an

12:30 — 12:45



7



Pearl Miki

14:30 — 15:00



10



Fumoir de bonite

16:30 —

A



Amanemu

JOUR 5

11:00 — 11:30



Observatoire de Yokoyama

12:00 — 12:30



E



Tempura Tobari

14:00 — 16:30

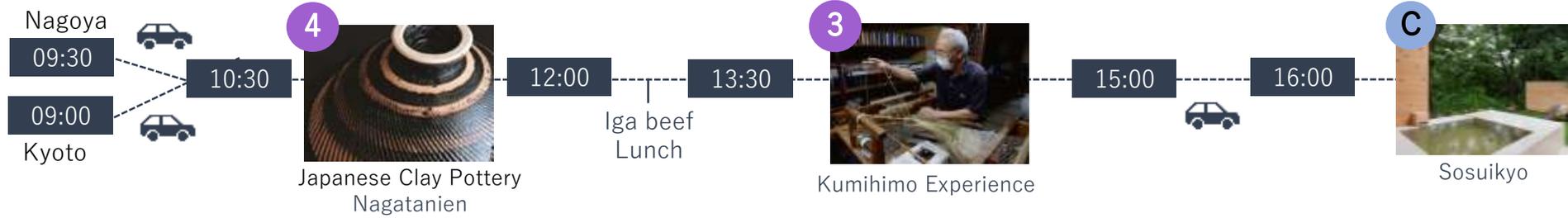


Kyoto

Exemple d'itinéraire 5  
Rencontrez les artisans de la préfecture de Mie

 Hokusei	 Iga
 Chunansei	 Ise-Shima

JOUR 1



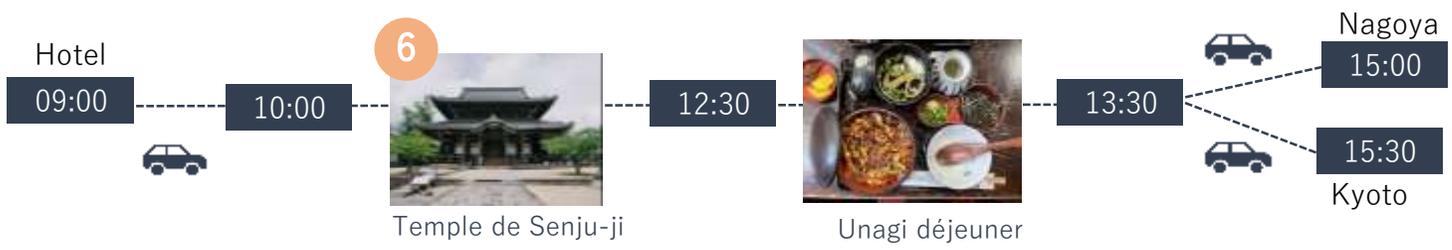
JOUR 2



JOUR 3



JOUR 4





 <https://www.kankomie.or.jp/en/>

 <http://www.facebook.com/travelmiejapan>

 <https://www.instagram.com/visitmie/>

 [inbound@pref.mie.lg.jp](mailto:inbound@pref.mie.lg.jp)

 +81 59 224 2847

 13 Komei, Tsu City, Mie 514-8570 Japan

